

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique
de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

| | |
|---|-----|
| Le 52e Comptoir Suisse | 409 |
| Les matériels de fenaison automoteurs pour terrains en pente doivent-ils être pourvus d'un siège? | 411 |
| Choix et emploi corrects des rubans transporteurs | 417 |
| La page des nouveautés | 420 |
| Salon international de la machine agricole 1971 (SIMA) à Paris | 421 |
| La page de la prévention des incendies | 426 |
| Echos de l'industrie des machines agricoles | 427 |
| 44e Rapport annuel de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles | 430 |

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Allamand SA., Morges | couv. 3 |
| Althaus & Co. SA., Ersigen | 406 |
| Bacher SA., Reinach | 447 |
| Continental, Zürich | 408 |
| Favre Robert, Payerne | 440/444/448 |
| Garage Bellevue SA., Bercher | 442 |
| Grunder & Cie. SA., Meyrin | couv. 2 |
| Hämmerli & Cie., Nyon | 446 |
| HARUWY, Romanel | 444 |
| Hürlimann, Wil | 403 |
| Kléber, Zürich | 410 |
| Kunz Machines SA., Berthoud | 428—429 |
| Matra, Zollikofen | 405 |
| Menzi H., Baltenswil-Bassersdorf | 445 |
| Messer Ernest SA., Sissach | 441/443 |
| Müller, Bättwil | 442 |
| Mutuelle Vaudoise | 430 |
| Ott Frères SA., Worb | 446 |
| Pirelli SA., Zürich | 402 |
| Schlegel Walter, Morat | 423 |
| Service Company Ltd., Dübendorf | couv. 1/424—425/441 |
| UMA, Winterthour | couv. 4 |
| Würgler Hans F., Affoltern a. A. | 438—439 |
| Wyss Hans-Rudolf, Romanel | 444 |

Liste des annonces

| | |
|--------------------------|-----|
| Aebi & Co. SA., Burgdorf | 401 |
| Agrar SA., Wil | 404 |

Le numéro 12/71 paraîtra le 18 septembre 1971

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 27 août 1971

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

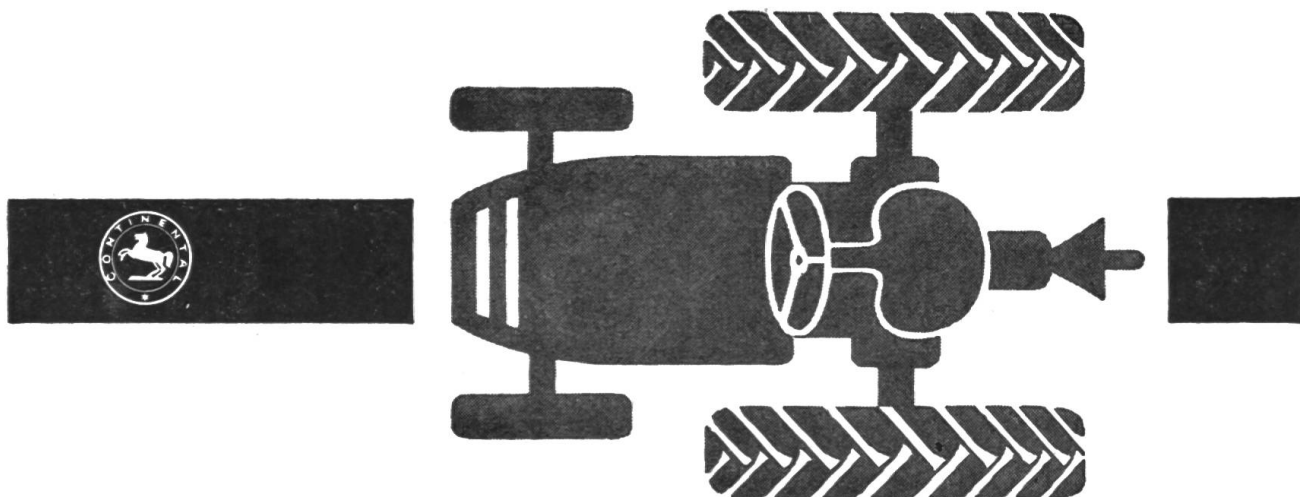
Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA,
Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Tél. (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

Prix de l'abonnement: frs. 13.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU

Continental

AS-FARMER

IRE 22